FVC-TA
TAVOLI DA STIRO



Adelya, Terre d'Hygiène

PONY
FINISHING FIRST

WWW.PONY.EU

09-2021

TA



TA



FVC



FVC-S



Adelya, Terre d'Hygiène

DATI TECNICI	FVC	FVC-S + CALDAIA	FVC-S	TA
ALIMENTAZIONE ELETTRICA	400 V/3+N/50 Hz* • 220V/3/60 Hz*		230 V/1/50 Hz* • 110V/1/60 Hz*	
MOTORE ASPIRATORE	0,3 kW • 0,3 HP			
MOTORE SOFFIAGGIO	-	0,3 kW • 0,3 HP		-
RESISTENZA TAVOLO	1,0 kW• 1,3 BHP			
RESISTENZA CALDAIA	3,3 kW • 0,33 BHP		-	
RESISTENZA FERRO	0,8 kW • 1,1 HP			
ALIMENTAZIONE ACQUA	Tubo di gomma Ø 13 mm • 0,5 in		-	
SCARICO CALDAIA	1/2"		-	
TUBO SCARICO ASPIRATORE	Ø 100 mm • 4 in			
INGRESSO VAPORE	-	-	3/8"	
PRESSIONE ESERCIZIO VAPORE	2,8 bar (0,28 Mpa) • 41 psi		5 bar (0,5 Mpa) • 73 psi	
PRODUZIONE VAPORE	4,5 kg/h • 10 Lbs/h		-	
CONSUMO VAPORE	-		3 - 5 kg/h • 6,6 - 11 Lbs/h	
RITORNO CONDENSA	-		1/2"	
INGOMBRO	155 x 48 cm • 61 x 19 in			
PESO NETTO	80 kg • 176 Lbs	90 kg • 198 Lbs	70 kg • 154 Lbs	60 kg • 132 Lbs
PESO LORDO CON FONDALE + CARTONE EXPORT	100 kg • 220 Lbs	110 kg • 242 Lbs	90 kg • 198 Lbs	80 kg • 176 Lbs
DIMENSIONI IMBALLO	155 x 58 x 110 cm • 61 x 23 x 44 in			
VOLUME	0,99 m3 • 35 ft3			

**Altri voltaggi a richiesta.*

Per esigenze costruttive i dati sopraccitati non sono impegnativi .

Adelya - Terre d'Hygiène

TAVOLI DA STIRO UNIVERSALI, apprezzati per la robustezza e la sobrietà delle linee; coniugano qualità, affidabilità e prezzo competitivo. In particolare il modello **FVC SOFFIANTE** si colloca come "entry-level" nel segmento delle tavole soffianti, offrendo la versatilità delle due funzioni con un investimento molto contenuto.

TA ASPIRANTE, riscaldato elettricamente, da collegare a fonte di vapore.

FVC ASPIRANTE, riscaldato elettricamente, con caldaia elettronica 5 lt.

FVC-S ASPIRANTE E SOFFIANTE, riscaldato elettricamente, disponibile sia con caldaia elettronica da 5 lt sia da collegare a fonte di vapore.

Accessori a richiesta:

- **braccio orientabile con forma stiramaniche o per smacchiare;**
- **pistola smacchiante a vapore, vapore/aria oppure per prodotti smacchianti;**
- **nebulizzatore d'acqua sul ferro o con sostegno;**
- **gruppo illuminazione con o senza sostegno ferro.**





PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 - 20065 - INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029540001 Fax. +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu info@ponyitaly.com

TECHNICAL DATA	FVC	FVC-S + CALDAIA	FVC-S	TA
REQUIRED POWER	400 V/3+N/50 Hz* • 220V/3/60 Hz*		230 V/1/50 Hz* • 110V/1/60 Hz*	
VACUUM MOTOR	0,3 kW • 0,3 HP			
MOTOR FOR BLOWING	-	0,3 kW • 0,3 HP		-
BOARD HEATING	1,0 kW• 1,3 BHP			
BOILER HEATING ELEMENTS	3,3 kW • 0,33 BHP		-	
IRON HEATING ELEMENT	0,8 kW • 1,1 HP			
WATER FEEDING	Rubber tube Ø 13 mm • 0,5 in		-	
BOILER DRAIN	1/2"		-	
VACUUM OUTLET	Ø 100 mm • 4 in			
STEAM INLET	-	-	3/8"	
STEAM WORKING PRESSURE	2,8 bar (0,28 Mpa) • 41 psi		5 bar (0,5 Mpa) • 73 psi	
STEAM PRODUCTION	4,5 kg/h • 10 Lbs/h		-	
STEAM CONSUMPTION	-		3 - 5 kg/h • 6,6 - 11 Lbs/h	
RETURN OUTLET	-		1/2"	
ENCUMBRANCE	155 x 48 cm • 61 x 19 in			
NET WEIGHT	80 kg • 176 Lbs	90 kg • 198 Lbs	70 kg • 154 Lbs	60 kg • 132 Lbs
GROSS WEIGHT PALLET + SPECIAL EXPORT CARTON	100 kg • 220 Lbs	110 kg • 242 Lbs	90 kg • 198 Lbs	80 kg • 176 Lbs
OVERALL DIMENSIONS	155 x 58 x 110 cm • 61 x 23 x 44 in			
VOLUME	0,99 m3 • 35 ft3			

**Other voltages by request.*

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.

UNIVERSAL IRONING TABLES, appreciated for solidity and sobriety of style; they combine quality, reliability and competitive price. The model **FVC-S WITH BLOWING** function especially takes its place as "entry-level" among the blowing tables, offering the versatility of both functions at a reasonable price.

TA VACCUM TABLE electrically heated, for connection to external supply.

FVC VACUUM TABLE electrically heated, with built-in 5 lt electronic automatic boiler.

FVS-S VACUUM AND BLOWING TABLE electrically heated, either with built-in 5 electronic automatic boiler or for connection to external steam supply.

Available extras upon request:

- **Swinging arm with sleeve ironing shape or spotting shape;**
- **Steam or steam/air gun or cold spotting gun;**
- **Water spray on iron or water spray gun with support;**
- **Overhead lighting either with or without suspension for iron.**





Adelya, Terre d'Hygiène

PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 - 20065 - INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029540901 Fax. +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu info@ponyitaly.com

DATOS TÉCNICOS	FVC	FVC-S + CALDAIA	FVC-S	TA
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	400 V/3+N/50 Hz* • 220V/3/60 Hz*		230 V/1/50 Hz* • 110V/1/60 Hz*	
MOTOR ASPIRADOR	0,3 kW • 0,3 HP			
MOTOR SOPLADO	-	0,3 kW • 0,3 HP		-
RESISTENCIA MESA	1,0 kW• 1,3 BHP			
RESISTENCIAS CALDERA	3,3 kW • 0,33 BHP		-	
RESISTENCIA PLANCHA DE MANO	0,8 kW • 1,1 HP			
ALIMENTACIÓN DE AGUA	Tubo de goma Ø 13 mm • 0,5 in		-	
PURGA DE LA CALDERA	1/2"		-	
TUBO SALIDA DE ASPIRADOR	Ø 100 mm • 4 in			
ALIMENTACIÓN DE VAPOR	-	-	3/8"	
PRESIÓN DE TRABAJO VAPOR	2,8 bar (0,28 Mpa) • 41 psi		5 bar (0,5 Mpa) • 73 psi	
PRODUCCIÓN DE VAPOR	4,5 kg/h • 10 Lbs/h		-	
CONSUMO VAPOR	-		3 - 5 kg/h • 6,6 - 11 Lbs/h	
RETORNO DE CONDENSADO	-		1/2"	
MEDIDAS	155 x 48 cm • 61 x 19 in			
PESO NETO	80 kg • 176 Lbs	90 kg • 198 Lbs	70 kg • 154 Lbs	60 kg • 132 Lbs
PESO BRUTO PALLET + CARTÓN ESPECIAL INDUPACK	100 kg • 220 Lbs	110 kg • 242 Lbs	90 kg • 198 Lbs	80 kg • 176 Lbs
DIMENSIONES DE EMBALAJE	155 x 58 x 110 cm • 61 x 23 x 44 in			
VOLUMEN	0,99 m3 • 35 ft3			
Other voltages by request.				

Por necesidades de fabricación, los datos anteriormente mencionados no son limitativos.

Adelyan Terre d'Hygiène

MESAS DE PLANCHADO UNIVERSALES, caracterizadas por su robustez y la sobriedad de sus líneas; se conjugan calidad, fiabilidad y precio competitivo. En particular el modelo **FVC - SOPLANTE** se coloca en el "primer nivel" en la gama de las mesas soplantes, ofreciendo la versatilidad de las dos funciones con una inversión económica.

TA ASPIRANTE plato calentado eléctricamente, para conectar a fuente de vapor externa.

FVC ASPIRANTE plato calentado eléctricamente, con caldera electrónica de 5 litros.

FVC-S ASPIRANTE Y SOPLANTE plato calentado eléctricamente, disponible con caldera electrónica de 5 litros, o para conectar a fuente de vapor externa.

Accessorios bajo pedido:

- **brazo orientable con forma plancha mangas o de desmanchado;**
- **pistola desmanchadora a vapor, aire/vapor o para productos desmanchantes;**
- **nebulizador de agua en la empuñadura de la plancha o con brazo suspensión;**
- **grupo de iluminación con o sin carril de suspensión de la plancha.**





PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 - 20065 - INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029540001 Fax. +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu info@ponyitaly.com

DONNÉES TECHNIQUES	FVC	FVC-S + CALDAIA	FVC-S	TA
COURANT	400 V/3+N/50 Hz* • 220V/3/60 Hz*		230 V/1/50 Hz* • 110V/1/60 Hz*	
MOTEUR ASPIRATEUR	0,3 kW • 0,3 HP			
MOTEUR SOUFFLERIE	-	0,3 kW • 0,3 HP		-
RÉSISTANCE TABLE	1,0 kW• 1,3 BHP			
RÉSISTANCES CHAUDIÉRE	3,3 kW • 0,33 BHP		-	
RÉSISTANCE DE FER	0,8 kW • 1,1 HP			
ALIMENTATION EAU	Tube en caoutchouc Ø 13 mm • 0,5 in		-	
VIDANGE CHAUDIÈRE	1/2"		-	
SORTIE ASPIRATEUR	Ø 100 mm • 4 in			
ARRIVEE VAPEUR	-	-	3/8"	
PRESSION TRAVAIL VAPEUR	2,8 bar (0,28 Mpa) • 41 psi		5 bar (0,5 Mpa) • 73 psi	
PRODUCTION VAPEUR	4,5 kg/h • 10 Lbs/h		-	
CONSOMMATION VAPEUR	-		3 - 5 kg/h • 6,6 - 11 Lbs/h	
RETOUR	-		1/2"	
ENCOMBREMENT	155 x 48 cm • 61 x 19 in			
POIDS NET	80 kg • 176 Lbs	90 kg • 198 Lbs	70 kg • 154 Lbs	60 kg • 132 Lbs
POIDS BRUT PALETTE + CARTON SPÉCIAL EXPORT	100 kg • 220 Lbs	110 kg • 242 Lbs	90 kg • 198 Lbs	80 kg • 176 Lbs
DIMENSIONS EMBALLAGE	155 x 58 x 110 cm • 61 x 23 x 44 in			
VOLUME	0,99 m3 • 35 ft3			

**Other voltages by request.*

Les données ci-dessus ne sont pas contraignantes pour exigences de construction.

Adelya Terre d'Hygiène

TABLES À REPASSER UNIVERSELLES, appréciées pour la robustesse et la sobriété de style alliant qualité, fiabilité et prix compétitif.
Le model **FVC - SOUFFLANT** se place comme le modèle de base dans la gamme des tables soufflantes, offrant la possibilité des deux fonctions à un prix raisonnable.

TA ASPIRANTE, plateau chauffé électriquement, à brancher sur réseau vapeur.

FVC ASPIRANTE, plateau chauffé électriquement, avec chaudière 5 lts.

FVC-S ASPIRANTE ET SOUFFLANTE, chauffée électriquement, disponible soit avec chaudière 5 litres ou à brancher sur réseau vapeur.

Accessoires sur demande:

- **bras orientable avec jeannette manches ou de détachage;**
- **pistolet vapeur, air/ vapeur, ou pistolet de détachage à froid;**
- **nébulisateur d'eau sur poignée de fer ou pistolet à eau avec potence;**
- **eclairage avec ou sans suspension fer.**





PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 - 20065 - INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029540001 Fax. +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu info@ponyitaly.com

TECHNISCHE DATEN	FVC	FVC-S + CALDAIA	FVC-S	TA
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	400 V/3+N/50 Hz* • 220V/3/60 Hz*		230 V/1/50 Hz* • 110V/1/60 Hz*	
ABSAUGUNGSMOTOR	0,3 kW • 0,3 HP			
BLASENMOTOR	-	0,3 kW • 0,3 HP		-
TISCHHEIZWIDERSTAND	1,0 kW• 1,3 BHP			
KESSELHEIZWIDERSTAND	3,3 kW • 0,33 BHP		-	
BÜGELEISENWIDERSTAND	0,8 kW • 1,1 HP			
WASSERANSCHLUSS	Gummischlauch Ø 13 mm • 0,5 in		-	
KESSELABFLUSS	1/2"		-	
ABSAUGUNGSAUSGANG	Ø 100 mm • 4 in			
DAMPFANSCHLUSS	-	-	3/8"	
BETRIEBSDAMPFDRUCK	2,8 bar (0,28 Mpa) • 41 psi		5 bar (0,5 Mpa) • 73 psi	
DAMPFVERZEUGUNG	4,5 kg/h • 10 Lbs/h		-	
CONSOMMATION VAPEUR	-		3 - 5 kg/h • 6,6 - 11 Lbs/h	
KONDENSATRÜCKLAUF	-		1/2"	
PLATZBEDARF	155 x 48 cm • 61 x 19 in			
NETTOGEWICHT	80 kg • 176 Lbs	90 kg • 198 Lbs	70 kg • 154 Lbs	60 kg • 132 Lbs
BRUTTOGEWICHT MIT PALETTE UND EXPORTKARTON	100 kg • 220 Lbs	110 kg • 242 Lbs	90 kg • 198 Lbs	80 kg • 176 Lbs
VERPACKUNGSABMESSUNGEN	155 x 58 x 110 cm • 61 x 23 x 44 in			
VOLUMEN	0,99 m3 • 35 ft3			

**Other voltages by request.*

Aufgrund konstruktiver anforderungen, sind die oben genannten daten nicht bindend.

Adelya Terre d'Hygiène

Einfaches Profil und kompakte Bauweise bezeichnen den

UNIVERSALBÜGELTISCH

FVC, der als leistungsfähiger, zuverläßiger und preisgünstiger Bügelplatz anerkannt ist. Die blasende Ausführung von **FVC** ergänzt die PONY Tischmodellreihe mit Gebläsefunktion als Einstiegsmodell.
Eine begrenzte Investition, die die Vielfaltigkeit der zwei Funktionen ermöglicht.

TA ABSAUGEND, elektrisch beheizt, zum Fremddampfanschluß.

FVC ABSAUGEND, elektrisch beheizt, mit elektronischem Kessel (5 l Inhalt).

FVC-S ABSAUGEND und BLASEND, elektrisch beheizt, zum Fremddampfanschluß oder mit elektronischem Kessel (5 l Inhalt).

Zubehör auf wunsch:

- **Drehbarer Absaugbügelarm mit Ärmelbügelform oder Detachierform;**
- **Dampf- oder Dampf Luftdetachierpistole oder Kaltdetachiersatz;**
- **Wassersprühpistole auf Bügeleisengriff oder mit Haltearm;**
- **Beleuchtungsgruppe mit oder ohne Bügeleisenaufzug.**





PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 - 20065 - INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 0295340001 Fax. +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu info@ponyitaly.com

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	FVC	FVC-S + CALDAIA	FVC-S	TA
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ	400 V/3+N/50 Hz* • 220V/3/60 Hz*		230 V/1/50 Hz* • 110V/1/60 Hz*	
МОТОР АСПИРАТОРА	0,3 kW • 0,3 HP			
МОТОР ПОДДУВА	-	0,3 kW • 0,3 HP		-
РЕЗИСТОР СТОЛА	1,0 kW• 1,3 BHP			
РЕЗИСТОР БОЙЛЕРА	3,3 kW • 0,33 BHP		-	
РЕЗИСТОР УТЮГА	0,8 kW • 1,1 HP			
ПОДАЧА ВОДЫ	резиновая трубка Ø 13 mm • 0,5 in		-	
СЛИВ БОЙЛЕРА	1/2"		-	
ТРУБА ВЫХОДА АСПИРАТОРА	Ø 100 mm • 4 in			
INGRESSO VAPORE	-	-	3/8"	
РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ ПАРА	2,8 bar (0,28 Mpa) • 41 psi		5 bar (0,5 Mpa) • 73 psi	
ПРОИЗВОДСТВО ПАРА	4,5 kg/h • 10 Lbs/h		-	
ПОТРЕБЛЕНИЕ ПАРА	-		3 - 5 kg/h • 6,6 - 11 Lbs/h	
ВОЗВРАТ КОНДЕНСАТА	-		1/2"	
РАЗМЕРЫ	155 x 48 cm • 61 x 19 in			
ВЕС НЕТТО	80 kg • 176 Lbs	90 kg • 198 Lbs	70 kg • 154 Lbs	60 kg • 132 Lbs
ВЕС БРУТТО С ОСНОВАНИЕМ + ЭКСПОРТНЫЙ КАРТОН	100 kg • 220 Lbs	110 kg • 242 Lbs	90 kg • 198 Lbs	80 kg • 176 Lbs
РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ	155 x 58 x 110 cm • 61 x 23 x 44 in			
ОБЪЕМ	0,99 m3 • 35 ft3			

**Другие напряжения по запросу.*

В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными.

Adelya Terre d'Hygiène

УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ГЛАДИЛЬНЫЕ столы, высокоценимые за их прочность и простоту линий; сочетают в себе качество, надежность и конкурентноспособную цену.
В особенности модель, **FVC - SOFFIANTE** (с поддувом), позиционируется как "entry-level" в сегменте столов С ПОДДУВОМ, предлагая многогранность двух функций с очень умеренными инвестициями.

ТА – С АСПИРАЦИЕЙ, электрическим разогревом, для подключения к источнику пара.

FVC – С АСПИРАЦИЕЙ, электрическим разогревом, с электронным бойлером на 5 л.

FVC-S – С АСПИРАЦИЕЙ И ПОДДУВОМ, электрическим разогревом, предлагается как в версии с электронным бойлером на 5 л, так и для подключения к источнику пара.

Аксессуары по запросу:

- **Вращающийся кронштейн с формой для глажения рукавов или пятновыведения;**
- **Пистолет пятновыводной паровой, воздушно-паровой или для моющих средств;**
- **Пульверизатор воды на утюге или с опорой;**
- **Блок освещения с подвеской для утюга или без.**





PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 - 20065 - INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029540901 Fax. +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu info@ponyitaly.com